

20 JULI 1982. — Koninklijk besluit nr. 75 betreffende het verlof voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden van de personeelsleden van de gesubsidieerde psychomedisch-sociale centra

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 5° en 7°, en 3, §§ 1 en 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bepalingen van dit besluit zijn van toepassing op de gesubsidieerde vastbenoemde personeelsleden van de inrichtingen gesubsidieerd door de Staat overeenkomstig de wet van 1 april 1960 betreffende de diensten voor studie- en beroepsoriëntering en de psychomedisch-sociale centra.

**Art. 2.** Op zijn verzoek en met toestemming van de inrichtende macht kan het in artikel 1 bedoeld personeelslid een verlof bekomen voor verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheden volgens de regels die terzake van toepassing zijn op het personeel van de Rijks-psychomedisch-sociale centra.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1982.

**Art. 4.** Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,

D. COENS,

De Minister van Onderwijs,

M. TROMONT

N. 82 — 1134

Koninklijk besluit nr. 76 betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voor de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs in de mogelijkheid te stellen een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden te bekomen volgens de modaliteiten toepasselijk op de personeelsleden van het Rijksonderwijs.

Het beoogt, wat het gesubsidieerd onderwijs betreft, in zekere mate het verlies van betrekkingen te compenseren die ingevolge de budgettaire bezuinigingsmaatregelen wegvallen en dit door het creëren van tewerkstellingsmogelijkheden voor jonge kandidaten en tevens een bezuiniging te verwezenlijken door het uitbetalen van minder hoge bezoldigingen.

De maatregel komt bovendien tegemoet aan de verzuchtingen van heel wat personeelsleden.

Dit besluit geldt voor alle personeelsleden die een weddetoelage bekomen op grond van de bepalingen van de wet van 20 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

Er werd rekening gehouden met de door de Raad van State geformuleerde opmerkingen, behalve wat artikel 3 betreft. Voor dit artikel adviseert de Raad van State een andere opstelling. De voorkeur werd echter gegeven aan de oorspronkelijke tekst

20 JUILLET 1982. — Arrêté royal n° 75 relatif aux congés pour prestations réduites justifiées par des raisons de convenances personnelles des membres du personnel des centres psychomédico-sociaux subventionnés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 5° et 7° et 3, §§ 1er et 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education Nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Les dispositions du présent arrêté s'appliquent aux membres du personnel subsidié, nommés à titre définitif, des établissements subventionnés par l'Etat, conformément à la loi du 1er avril 1960 sur les offices d'orientation scolaire et professionnelle et les centres psychomédico-sociaux.

**Art. 2.** A sa demande et avec l'autorisation du pouvoir organisateur, le membre du personnel visé à l'article 1er peut obtenir un congé pour prestations réduites justifié par des raisons de convenances personnelles selon les règles applicables en la matière au personnel des centres psychomédico-sociaux de l'Etat.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1982.

**Art. 4.** Nos Ministres de l'Education Nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TROMONT

F. 82 — 1134

Arrêté royal n° 76 relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles des membres du personnel de l'enseignement subventionné

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour but de créer la possibilité pour les membres du personnel de l'enseignement subventionné d'obtenir une disponibilité pour convenances personnelles selon les modalités applicables aux membres du personnel de l'enseignement de l'Etat.

Il vise, en ce qui concerne l'enseignement subventionné, à compenser, dans une certaine mesure, les pertes d'emplois qu'entraîneront les mesures d'économie budgétaire en créant des possibilités d'emploi pour de jeunes candidats et à réaliser des économies par le paiement de rémunérations moins élevées.

En plus, cette mesure répond aux aspirations de nombreux membres du personnel.

Le présent arrêté est applicable à tous les membres du personnel, qui reçoivent une subvention-traitement sur la base des dispositions de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

Il a été tenu compte des remarques formulées par le Conseil d'Etat, sauf en ce qui concerne l'article 3. Pour cet article, le Conseil d'Etat suggère une autre rédaction. Toutefois, la préférence a été donnée au texte original afin de maintenir le paral-

om het parallellisme met artikel 1 te behouden en om duidelijk te laten uitkomen dat de drie in dit artikel geviseerde groepen personeelsleden het voordeel behouden van de toestand waarin ze zich vóór de terbeschikkingstelling bevonden.

#### Toelichting bij de artikelen

##### Artikel 1

Dit artikel vermeldt de personeelsleden op wie de bepalingen van het besluit van toepassing zijn.

##### Artikel 2

Dit artikel verleent aan de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs de mogelijkheid om een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden te bekomen, volgens de modaliteiten toepasselijk op het personeel van het Rijksonderwijs.

##### Artikel 3

Dit artikel waarborgt aan de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs die voormelde terbeschikkingstelling hebben bekomen en opnieuw in dienst treden, de voordelen die ze vanwege de Staat kunnen genieten op grond van de gelijkstelling met de definitief erkende personeelsleden, van de vaste benoeming of van de erkenning van de vaste benoeming die ze genoten vóór hun terbeschikkingstelling.

Voor het behoud van dit voordeel dienen geen nieuwe administratieve formaliteiten te worden vervuld.

##### Artikel 4

Dit artikel stelt de datum van inwerkingtreding van het besluit vast op 1 september 1982.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,  
De Minister van Onderwijs,  
D. COENS  
De Minister van Onderwijs,  
M. TROMONT

#### ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e juni 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. 76 « betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voor de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs », heeft de 30e juni 1982 het volgende advies gegeven :

Blijkens het verslag aan de Koning strekt het ontwerp ertoe, « de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs in de mogelijkheid te stellen een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden te bekomen volgens de modaliteiten toepasselijk op de personeelsleden van het Rijksonderwijs »; daarmee wordt beoogd, « wat het gesubsidieerd onderwijs betreft, in zekere mate het verlies van betrekkingen te compenseren die ingevolge de budgettaire bezuinigingsmaatregelen wegvalLEN en dit door het creëren van tewerkstellingsmogelijkheden voor jonge kandidaten en tevens een bezuiniging te verwezenlijken door het uitbetalen van minder hoge bezoldigingen ».

In de aanhef van het ontwerp wordt verwezen naar de wet van 2 februari 1982 tot toekening van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid naar de artikelen 1, 5° en 7°, en 3, §§ 1 en 2, alsmede naar de dringende noodzakelijkheid, zodat geen adviezen moeten worden ingewonnen.

In fine van artikel 2 van het ontwerp lezen men : « ... volgens de regels die terzake van toepassing zijn op het personeel van het Rijksonderwijs ».

In artikel 3 van het ontwerp schrijft men : « ... zonder dat daartoe een nieuwe administratieve handeling nodig is, wanneer... weer opneemt, de voordelen van de vóór de terbeschikkingstelling genoten vaste benoeming of erkenning van vaste benoeming die het vanwege de Staat kan genieten op grond van de gelijkstelling met de definitief erkende personeelsleden ».

lisme avec l'article 1er et pour faire apparaître clairement que les trois groupes de membres du personnel visés par cet article conservent l'avantage de la situation dans laquelle ils se trouvaient avant leur mise en disponibilité.

#### Commentaire des articles

##### Article 1er

Cet article détermine les membres du personnel auxquels s'appliquent les dispositions de l'arrêté.

##### Article 2

Cet article donne, aux membres du personnel de l'enseignement subventionné, la possibilité d'obtenir une mise en disponibilité pour convenances personnelles, selon les modalités applicables au personnel de l'enseignement de l'Etat.

##### Article 3

Le présent article garantit, aux membres du personnel de l'enseignement subventionné ayant obtenu la mise en disponibilité et reprenant leur service actif, les avantages dont ils peuvent bénéficier de la part de l'Etat sur la base de l'assimilation aux membres du personnel définitivement agréés, de la nomination définitive ou de l'agrégation de la nomination définitive, dont ils bénéficiaient avant leur mise en disponibilité.

Pour conserver cet avantage, aucune formalité administrative nouvelle ne doit être remplie.

##### Article 4

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de l'arrêté au 1er septembre 1982.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Education nationale,  
D. COENS  
Le Ministre de l'Education nationale,  
M. TROMONT

#### AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 28 juin 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° 76 « relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles des membres du personnel de l'enseignement subventionné », a donné le 30 juin 1982 l'avis suivant :

Selon le rapport au Roi, le projet a pour but « de créer la possibilité pour les membres du personnel de l'enseignement subventionné d'obtenir une disponibilité pour convenances personnelles selon les modalités applicables aux membres du personnel de l'enseignement de l'Etat »; il cherche ainsi « en ce qui concerne l'enseignement subventionné, à compenser, dans une certaine mesure, les pertes d'emplois qu'entraîneront les mesures d'économie budgétaire en créant des possibilités d'emploi pour de jeunes candidats et à réaliser des économies par le paiement de rémunérations moins élevées ».

Le préambule du projet se réfère à la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment aux articles 1er, 5° et 7°, et 3, §§ 1er et 2; il invoque aussi l'urgence, de sorte qu'il n'y a pas d'avis à recueillir.

A la fin de l'article 2 du projet, il convient d'écrire « ... selon les règles applicables en la matière au personnel de l'enseignement de l'Etat ».

A l'article 3 du projet, il vaudrait mieux écrire « ... conserve les avantages qui sont attachés à la nomination définitive ou à l'agrégation de la nomination définitive obtenue avant la mise en disponibilité et dont il peut bénéficier de la part de l'Etat sur la base de son assimilation aux membres du personnel définitivement agréés ».

In artikel 4 van het ontwerp leze men : « ... in werking op 1 september 1962 ».

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

H. Adriaens, voorzitter;

H. Coremans, Gh. Tacq, staatsraden;

Mevr. M. Benard, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. Coremans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. Verhulst, auditor.

De griffier,  
M. Benard.

De voorzitter,  
H. Adriaens.

20 JULI 1962. — Koninklijk besluit nr. 76 betreffende de terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden voor de personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 februari 1962 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, inzonderheid op de artikelen 1, 5° en 7°, en 3, §§ 1 en 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bepalingen van dit besluit zijn toepasselijk op de gesubsidieerde personeelsleden van de overeenkomstig de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, door de Staat gesubsidieerde inrichtingen, indien ze :

— hetzij gelijkgesteld zijn met de definitief erkende personeelsleden;

— hetzij vastbenoemd zijn en hun benoeming erkend is, waar deze erkenning bestaat.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde personeelsleden kunnen, op hun verzoek en met toestemming van de inrichtende overheid waaronder ze ressorteren, een terbeschikkingstelling wegens persoonlijke aangelegenheden bekomen. Deze terbeschikkingstelling wordt hun verleend volgens de regels die ter zake van toepassing zijn op het personeel van het Rijksonderwijs.

Art. 3. Het personeelslid dat voormelde terbeschikkingstelling bekomt, behoudt, zonder dat daartoe nieuwe administratieve handelingen noodzakelijk zijn, wanneer het zijn functie weer opneemt, de voordelen die het vanwege de Staat kan genieten op grond van de gelijkstelling met de definitief erkende personeelsleden, van de vaste benoeming of van de erkenning van de vaste benoeming die het genoot vóór de terbeschikkingstelling.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1962.

Art. 5. Onze Ministers van Onderwijs zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 1962.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,  
D. COENS.

De Minister van Onderwijs,  
M. TROMONT.

A l'article 4 du projet, il faut lire dans le texte néerlandais : « ... in werking op 1 september 1962 ».

La chambre était composée de :

MM. :

H. Adriaens, président;

H. Coremans, Gh. Tacq, conseillers d'Etat;

Mme M. Benard, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. Coremans.

Le rapport a été présenté par M. H. Verhulst, auditeur.

Le greffier,  
M. Benard.

Le président,  
H. Adriaens.

20 JUILLET 1962. — Arrêté royal n° 76 relatif à la mise en disponibilité pour convenances personnelles des membres du personnel de l'enseignement subventionné

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 février 1962 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, notamment les articles 1er, 5° et 7°, et 3, §§ 1er et 2;

Vu l'urgence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les dispositions du présent arrêté sont applicables aux membres du personnel subventionnés des établissements subventionnés par l'Etat, conformément à la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, à condition :

— qu'ils soient assimilés aux membres du personnel définitivement agréés;

— ou qu'ils soient nommés à titre définitif et que leur nomination soit agréée là où cette agrégation existe.

Art. 2. Les membres du personnel visés à l'article 1er peuvent, à leur demande et avec l'autorisation du pouvoir organisateur dont ils relèvent, obtenir une mise en disponibilité pour convenances personnelles. Cette mise en disponibilité leur est accordée selon les règles applicables en la matière au personnel de l'enseignement de l'Etat.

Art. 3. Le membre du personnel qui obtient la mise en disponibilité précitée garde, lorsqu'il reprend ses fonctions et sans qu'un nouvel acte administratif soit nécessaire à cette fin, les avantages dont il peut bénéficier de la part de l'Etat sur la base de l'assimilation aux membres du personnel définitivement agréés, ou de la nomination définitive ou de l'agrégation de la nomination définitive dont il bénéficiait avant la mise en disponibilité.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1962.

Art. 5. Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1962.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,  
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,  
M. TROMONT.